

Language: AIRORAN
Village: MOTOR BIAK (SUBU)
Village Population: 68 (73)
Kecamatan: ARBAIS
Kabupaten: JAYAPURA

Informant: WILHELMUS (197 words)
Age: 39
Sex: M
Linguist: FRED HURD
Date: 9 JULY 1978

Anatomy (his)

Animate Nouns

- ① bahu^{NYA} b (SUBU)
shoulder Piqa^{ka}? (Piya^{ka}?)
- 2. bibir hemp^{mu}na^{isa} - HIS LIP
lip MUNA
- *③ daging
meat met^{aka}?
- *④ darah
blood Sai (sādžə?)
- *⑤ ekor ANGING DOG + FAIL
tail ʔəgu^h h^hdž^l? (aig^{ma}?)
- *⑥ gigi^{NYA}
tooth k^wana[?]
- *⑦ hidung^{NYA}
nose hodi^{na}? (ondina)
- 8. janggut
beard m^{mesin}mesidⁿ (stamin^{ya}?)
- 9. jari
finger taha^{na}? (radžə^{ka}?)
- *⑩ kaki
foot (leg) kaka[?]
- *⑪ kepala^{NYA}
head neh^{ara}?
- *⑫ kuku (anjing)^{GRAB}
claw tabina kabedž[?] (xab)
- *⑬ kulit^{NYA}
skin k^w+ki[?] (k^ohema[?])
- *⑭ leher^{NYA} BATANG LEHER
neck (throat) nakana (pation[?])
- *⑮ lemak
fat pan^{ma}? (panima)
- *⑯ lida^{NYA}
tongue hat[?] d[?] d[?] q^wh[?] (təŋgiva[?])
- *⑰ mata^{NYA}
eye ni^gwi[?] (ni^gwia[?])
- 18. muka
face no[?] kaka[?] (no[?] k^oka[?])
- *⑱ sayap
wing kabi[?] tau^{ma} (k^oma) (also bird)
- *⑳ susu, dada^{NYA}
breast me^{ma}? (mam^{ma}?)
- *㉑ tangan
hand, arm ta[?] dž[?]? (t[?]ma[?])
- *㉒ telinga^{NYA}
ear sa[?] dži[?] (sai^{ma})
- *㉓ tulang
bone ka[?] ka[?] ma[?]

- 24. anak OKL[?] esama^h dž[?]?
child boy ana nana^{ma} dž[?]? (ana[?])
- 25. anai²
termite k^wo^ho[?] a[?] wa^hen[?] (a[?])
- *26. anjing
dog ʔəy^{gu} (sai[?])
- *27. babi (kampung)
pig ʔšobidž^l? (ʔšob)
- 28. Buaya
crocodile ʔša[?] řam (ʔša[?] řama[?])
- 29. bujang
bachelor ana[?] kahena[?] (ana[?])
- 30. cacing
worm ta[?] k[?] i[?] sa[?] (san^{te}řana)
- 31. cenderawasih
bird of paradise k^wita[?]
- 32. hantu
spirit ʔša[?] ʔša[?] řa[?]
- *33. ikan
fish ka[?] u[?] si[?] (ka[?] b[?] sia[?])
- 34. isteri
wife ʔa[?] i[?] s[?] ʔ[?] ře[?] sa[?] (ama[?] i[?] sa[?])
- *35. katak
frog k^w+ki[?] sa[?] (k^w+ri[?] si[?])
- 36. kupu²
butterfly ka[?] k[?] x[?] o[?] k[?] a[?] (ai[?] ma[?] we[?])
- *37. kutu
louse na[?] k^wena[?]
- 38. laba²
spider ha[?] pu[?] d[?] ž[?] i[?] d[?] s[?]
- *39. laki²
boy ʔana[?]
- 40. lalat
fly ha[?] k^wana[?] im (ay[?] g[?] ana[?])
- *41. manusia
mankind ʔana[?] (ana[?] wa[?] n[?] h[?] o[?]) (ADD THE WORD 'PEOPLE')
- *42. nyamuk
mosquito ʔə[?] di[?] na[?] (ʔə[?] di[?] na[?])
- *43. penyu, kura²
turtle me[?] ya[?] e[?] ka[?] (pa[?] si[?] ma[?])
- *44. perempuan
girl ʔe[?] sa[?] (ai[?] sa[?])
- 45. suami
husband ka[?] i[?] na[?] ma[?]

○ KASOUAAI ka[?] ma[?] sa[?] (ka[?] ma[?] su[?])
SOME AREAS HAVE NO GENETIC TERM

hound ta[?] dž[?]? (ta[?] dž[?]?)

SUBU DIALECT IN PARENTHESES

WHEN I APPEARED TO HIM IN THE TALK I REPEATED
WHEN SOME COME TO KNOW THE TALK I REPEATED

FINGER NAIL

NAME OF

CREASE OF ANIMAL

NOT
"WOMBLE"

HIS EXTERNAL

AVOID SPECIFIC
BONE NAMES

SWIT
POTATO pubusi?

2.

↓ KELADI sudj kq n o
TARU gwa knaitš mawa knaitš
↓ YAM

- (46) tikus(besar) rat sohu.a?
- (47) ular snake ?tsi

GET GENERIC TERM (NOT SPECIFIC)

Inanimate Nouns

- 48. adat custom masaŋa?
- 49. anak panah arrow taha ta? ~ tab ta?
- (50) angin wind nana kwai
- *51. api fire sida?
- 52. atap roof 'hau dži? (auidža)
- *53. awan sky cloud 'akakakam (unskaka)
- 54. bambu bamboo 'he da? (eka)
- *55. batu(besar) stone kowia? amakam
- 56. bayangan aŋeŋoma shadow kameŋisama
- *57. biji BİBİT seed ?wusi kəŋə? ...
- *58. bintang star kəma ta?
- *59. bulan moon kaiiba? (mamoiywanə)
- 60. ceritera story nebuaw? inəŋaiya
- *61. daun leaf kua? ~ hua?
- 62. duri thorn ina?
- 63. garam salt bing ping
- 64. guntur thunder lŋse? (lŋisia?)
- *65. gunung mountain tima?
- ini 66. hari day maŋo? (maŋo)
- 67. hutan forest sižye? ~ sixye?
- *68. jalanan(lorong) path na.ŋi? (nadio?)
- 69. kabut fog hasi?
- 70. kali river widi?

6 SDR. PERIMPUAN? amoha
PETER FOR A MALL (over)

- 71. kampung village ya tuh? ~ ya duh?
- 72. kapak axe kasiema (kasiema)
- 73. kebun garden makana? (mayana?)
- 74. kelapa coconut aka.dža? (binə.ə?)
- 75. keranjang basket tatuŋ. (tatuŋna)
- 76. keringat sweat uwaha? (uwaha?)
- 77. kilat lightning mamaŋia? (kwanŋayya?)
- 78. langit sky husa? (unsa?)
- 79. lobang hole moma?
- *80. matahari sun 'habadž (abadža?)
- 81. mimpi dream hinaisa?
- *82. nama name(his) b'udžima?
- *83. pasir sand ka.sia? (ka.sia?)
- 84. pekuburan cemetery putusa?
- 85. pelangi rainbow tšo-ha?
- 86. pinang/SIRIH betel nut waŋnə? (pəŋya)
- *87. pisang banana kwama (kwama)
- 88. pisau knife sisieməŋ (sisieməŋ)
- *89. pohon tree muŋbaŋəm (mobaŋəm)
- 90. racun poison modžena (modžena)
- 91. rawa, paya, redang swamp džə.oda? (kita?)
- *92. rumah house taŋa? (taŋa?)
- 93. rumput grass 'initi? (nundia?)
- 94. sago sago pani? (maiya?)
- 95. sarang nest kəŋəma
- 96. sisir comb nu: aiya?
- *97. tanah earth .siya?
BUMI
NOT
FOI

AVOID
SPEECH
NAMES

AVOID
LOG
LIST

AVOID
SPEECH

AVOID
SPEECH

ini

PETER FOR A MALL

GROUND
BUMI
NOT
FOI

- *145. melihat (babi) HE saw wadidzama? (wadzama?)
- *146. makan (daging) SAYUR HE ate 'hangma (ninima)
- *147. berenang swan iqigama (iqigama)
- *148. tahu knew padagwit - padaguit
- *149. tidur slept ragwama? of food place
- *150. meninggal HI did d'abonama?

- *159. hujan rain hana? (rana)
- *160. ini this 'anan' (amban)
- *161. itu that adib (adiob)
- *162. jantung heart 'liahana? (liahanim)
- *163. kulit kayu bark kwana kuhi (k'ana roic)
- *164. kuning yellow miha? (mahita)
- *165. lutut knee samonagaka?
- *166. malam night kwatemia?
- *167. mulut mouth mowa
- *168. orang ana? person
- *169. perut habasa? (pudka?) EXTERNAL stomach
- *170. rambut KEPALANYA HIS hair nahardza? (nikdza)
- *171. tanduk horn kap'ouma (wantanama)
- *172. telur egg saqwa (saqwia)
- *173. terbang flew 'ibiema? (ibiama)

SLEPT LYING DOWN

○ (ORANG) MINAM (MUNG) p'ra canama (hi'kawansma?) Possible Problem Swadesh Words

- *151. abu WHITL / GREY ash hamisi (obisia?)
- *152. air water bide? (bidia?)
- *153. akar TREE root idigwi (idigwia)
- *154. asap smoke hingwa? (niya)
- *155. baru (baju) HOUSE new (dress) pasirama?
- *156. bulu tabara (tabara) feather "sama"
- *157. burung bird ilnenc (sapa'ra)
- *158. hati habasa? (habasa) W LIVER

AVOID 'SMILE'

○ (DIA) TERTAWA samadzic? Sentences

- 174. Saya sudah makan pisang. I ate a banana. a'za k'ama t'awa nana
- 175. Anjing sudah membunuh tikus. The dog killed the rat. igwia sobawo t'awa padidha? (saxaiya sobawo t'awana pidia?)

*words taken from the 100 word Swadesh list RUMBAI? GRASS SKIRT

Explanation of Symbols: VOORHOEVE'S 90 ○ SIL 100 ↓ DYES ADDITIONS

- ↓ KAPUR SIRIH LIME humo'rdzic? (simianta)
- ↓ A+AP RUMBAI
- ↓ BELUT * EEL ponyam (ponyama)
- * GURU L. ERMAN 73 wild?

- (HIS) FOREHEAD AVOID 'FACE' nogogak *
- (OLDER) BROTHER (OF A MALE) imaxa? *
- (HE) FALLS DOWN AVOID 'FALLS LIKE A TREE' pambetabano (pambaitabano)
- (ANY) BIENYALA IT SURVIVES / IS ALIGHT pamentakawabano * (pamentakwabano)